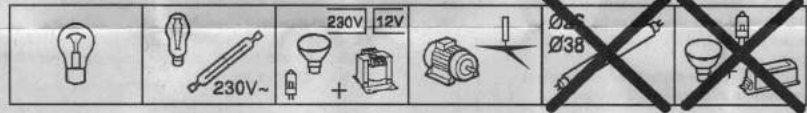


U_N: 230V ± 10%, 50Hz,
P min: 40 VA, 40W
P max.: 400 VA, 400W



D Anleitung Dimmer für konventionelle Trafos

Nicht für elektronische Transformatoren!

Montage/Anschluss:

Regeln der Elektrotechnik beachten!

-Vor Einbau des Gerätes Stromkreis abschalten

-Spannungsfreiheit prüfen

-Drehknopf abnehmen

-Abdeckung und Abdeckrahmen abschrauben

-Elektrischer Anschluss (Schaltbild siehe oben)

1 (L) = L bzw. P (stromführender Leiter)

2 (L) = Verbindungsdrähte zu Leuchte(n) / Trafo(s)

(N) = Leuchte bzw. Trafo, N = Neutraleiter

-Dimmer-Sockel in Schalterdose einsetzen und ausrichten und

festschrauben

-Rahmen und Abdeckung festschrauben

-Drehknopf aufdrücken

Bei Umgebungstemperatur > 25° und Wänden mit geringer Wärmeableitung, z.B. (RI-)Gips, Holzänden,... muss die Anschlussleistung um ca. 25% reduziert werden.

Bedienung: EIN / AUS sowie DIMMEN = Drehen des Dimmerknoepfes Kurzschlusschutz durch auswechselbare Feinsicherung (F1). Technische Änderung vorbehalten. Bitte beachten Sie, dass nur dimmbare Transformatoren eingesetzt werden!

PL Instrukcja obsługi ściemniacza do transformatorów konwencjonalnych

Nie stosować do transformatorów elektronicznych!

Montaż/Podłączenie:

Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrotechnicznymi!

-przed rozpoczęciem montażu należy wylaczyć

-sprawdzić, czy nie jest obecne napięcie

-zdjąć prokręto

-odkręcić pokrywę i ramkę

-połączenie elektryczne (schematy patrz powyżej)

1 (L) = L ew. P (przewód fazowy)

2 (L) = przewód do oświetlenia (-f) ew. transformatora (-ów)

(N) = oświetlenie, ew. transform., N = przewód neutralny

-mechanizm ściemniacza włożyć do puszki instalacyjnej, wyrównać

i przykręcić śrubami.

-przykręcić pokrywę i ramkę.

-dokonać pokręto

Przy temperaturze otoczenia > 25° i ścianach charakteryzujących się małym odprowadzeniem ciepła, mp. regips, ściany drewniane, obciążenie namionowe powinno być obniżone o ok. 25%

Obsługa: ZAL / WYL / ŚCIEMNIANIE = poprzez obrót pokrętki potencjometru

Bezpiecznik (F1) zabezpiecza ściemniacz przed zwarciami.

Zmiany techniczne zastrzeżone

TR Konvansiyonel trafolar için dimer kullanma talimatı

Elektronik transformatörler için geçerli değildir!

Montajı/Bağlanması:

Elektronik kurallarına uyunuz!

-Cihazın monte edilmesinden önce elektrik akımını kesiniz.

-Gerilim olup olmadığını kontrol ediniz.

-Döner düğmeyi yerinden çıkarınız.

-Elektrik bağlantısı (Yukarıdaki bağlama şemasına bakınız.)

1 (L) = L veya P (Akım taşıyıcı kablo)

2 (L) = Lamba(lar) veya Trafoylar

(N) = Lamba veya Trafo, N = Nötr kablo.

-Dimerin tabanını şalter yuvasına yerleştiriniz, ayarlayınız ve

vidalayarak sabitleştiriniz.

-Döner düğme kapağını ve çerçevesini vidalayarak yerine

yerleştiriniz. Döner düğmeyi yerine oturtunuz

Çevre sıcaklığının yaklaşık >25° olması ve duvarların sıcaklığı az yalıtın cinsten olması, örneğin (Plaka) Alçı, ahşap duvarlar,... halinde bağlantı gücünün yaklaşık %25 oranında düşürülmesi zorunludur.

Kullanışlı: AÇMA/KAPAMA VE DIMMER İLE AYARLAMA = Dimer düğmesinin çevirilmesi.

Değiştirilebilir duyarlı sigorta (F1) sayesinde kısa devre engellenmektedir. Teknik değişiklikler yapılması olasılığı saklıdır.

GB Instruction dimmer for conventional trafos

Not for electronic transformers!

Fitting/Connection:

Comply with all electrical engineering regulations!

-Disconnect from mains before fitting the unit

-Check that there is no voltage

-Remove rotary knob

-Unscrew cover and cover frame

-Electronical connection (see above for circuit diagram)

1 (L) = L or P (current-carrying conductor)

2 (L) = connection wires to light(s) or transformer(s)

(N) = light or transformer, N = neutral conductor

-Insert dimmer base into switch box, align and screw down

-Screw fast cover and cover frame

-Press on rotary knob

For an ambient temperature > 25° and walls with low thermal dissipation, e.g. (RI-)plaster, timber walls,... connection capacity must be reduced by approx. 25%.

Operation: ON / OFF and DIMMING = turn dimmer knob

Protection against short circuits by means of a replaceable fine-wire fuse (F1). Subject to technical alterations.

E Instrucciones para reductor de luz para transformadores convencionales

no encuentran aplicación para transform. electrónicos!

Montaje/Conexión:

Observar las reglas de la electrotecnia!

-Desconectar el circuito antes de proceder al montaje del aparato!

Verificar la ausencia de tensión

-Quitar el mando giratorio

-Destornillar la cubierta y el marco de protección

-Conexión eléctrica (ver arriba los esquemas de conexiones)

1 (L) = L resp. P (cable conductor de corriente)

2 (L) = cables de conexión a la(s) lámpara(s) o transform. (es)

(N) = Lámpara o transformador, N = conductor neutro.

-Colocar la base del reductor de luz en la caja de interruptor, alinearla y atornillarla.

-Fijar el marco y la cubierta

-Aplicar el mando giratorio presionando correspondientemente.

En el caso de una temperatura ambiente > 25° y paredes de madera,... se deberá reducir la potencia conectada en aprox. 25%

Manejo: CONEXIÓN / DESCONEJÓN / REDUCCIÓN DE LUZ

=Girando el botón del reductor de luz

Protección contra cortocircuito mediante fusible sensible (F1) salvo modificaciones técnicas.

RUS Инструкция: Регулятор света для обычных

трансформаторов

не для электронных трансформаторов!

Монтаж/подключение:

Соблюдать правила электротехники!

-перед установкой прибора отключить электропитание

-убедиться в том, что система не под напряжением

-Снять ручку регулировки

-Открутить крышку и раму крышки

-электрическое подключение (схему см. выше)

1 (L) = L или P (линия-фаза)

2 (L) = соединительные провода к лампе (-ам) или трансформатору (-ам)

(N) = лампа или трансформатор, N = нулевой провод.

-Вставить механизм регулятора света в монтажную коробку и зафиксировать его в нужном положении при помощи винтов.

-Прикрутить раму и крышку

-Установить ручку регулировки

При температуре окружающей среды > 25° и наличии стен с малой теплопроводностью, например, (ри-)гипс, деревянные стены требуется уменьшить мощность нагрузки на ок. 25%

Эксплуатация: ВКЛЮЧЕНИЕ/выключение/РЕГУЛИРОВАНИЕ

СВЕТА = вращение ручки регулятора.

защита от короткого замыкания с помощью заменяемого спаточного предохранителя (F1). Производитель оставляет за собой право на техн. изменения.

F Notice Variateur pour transformateurs conventionnels.

Pas pour transformateurs électroniques!

Montage/Branchement:

Impérativement respecter les règles de l'électrotechnique!

-Avant le montage de l'appareil, couper la tension d'alimentation

-S'assurer de l'absence de tension!

-Enlever le bouton

-Dévisser le couvercle et le cadre

-Branchements électriques (schéma, voir ci-dessus)

1 (L) = L ou P (conducteur de tension)

2 (L) = conducteur vers le(s) consommateur(s) ou le/les transformateurs.

(N) = lampe ou transfo, N = neutre

-Insérer le socle du variateur dans le boîtier, l'aligner correctement et le visser fermement

-Fixer le cadre et le couvercle. Remettre le bouton en place

Dans une température ambiante > 25°C et en présence de murs à faible dissipation thermique (placoplâtre, par exemple, ou boiseries), la puissance raccordée doit être réduite d'environ 25%.

Opération: MARCHÉ/ARRÊT et atténuation de lumière = tourner le bouton.

Protection contre courts-circuits par fusible interchangeable (F1). Sous réserve de modifications techniques.

NL Handleiding dimmer voor conventionele transformators

Niet voor elektronische transformators!

Montage/Aansluiting:

Elektrotechnische voorschriften in acht nemen!

-Voor inbouw van het apparaat stroomkring uitschakelen

-Spanningsvrijheid controleren

-Draaiknop afnemen

-Afdekking en afdekraam afschroeven

-Elektrische aansluiting (Schakelschema zie boven)

1 (L) = L resp. P (stroomvoerende geleider)

2 (L) = Verbindingsdraden naar lamp(en) resp. transformator(en)

(N) = Lam resp. transform., N = Neutrale geleider

-Dimmer-socket in schakelaardoos plaatsen, uitlijnen en vastschroeven

-Afdekraam en afdekking vastschroeven

-Draaiknop opdrukken

Bij omgevingstemperatuur > 25° en wanden met geringe warmteafleiding, bijv. (RI-)gips, houten wanden,... moet het aansluitingsvermogen ca 25% worden gereduceerd.

Bediening: AAN / UIT en DIMMEN = draaien aan de dimmerknop

Kortsluitsbeveiliging door uitwisselbare miniaturzekering (F1)

Technische veranderingen voorbehouden.

UA Інструкція:Регулятор світла для звичайних

трансформаторів

не для електронних трансформатрів!

Монтаж/підключення:

Дотримуватись правил електротехніки!

-перед установкою приладу відключити електроживлення

-переконайтесь в тім, що система не під напругою

-Зняти ручку регулювання

-відкрити кришку і раму кришки

-Електричне підключення (схему див. вище).

1 (L) = L або P (лінія-фаза)

2 (L) = сполучні проводи до ламп (-и) або до трансформаторів

(-у) (N) = лампа або трансформатор, N = нульовий провід.

-помістити механізм регулятора в монтажну коробку і зафіксувати його в потрібному положенні за допомогою гвинтів.

-Прикрутити раму та кришку. Установити ручку регулювання

При температурі навколишнього середовища > 25° і наявності стін з малою теплопровідністю (РІ-гіпс, дерев'яні стіни) потрібно зменшити потужність навантаження приблизно приблизно на 25%

Експлуатація: ВКЛЮЧЕННЯ/вимикання/РЕГУЛЮВАННЯ

СВІТЛА = обертання ручки регулятора.

Захист від короткого замикання здійснюється за допомогою

замінних слабкострумних запобіжників(F1).

Виробник залишає за собою ираво на технічні зміни.